

LEHIAKETA PUBLIKOA, Osakidetza-Euskal Osasun Zerbitzuarena, Donostia-San Sebastiángo Donostia Ospitalerako arrautza oso eta pasteurizatua erosteko dena (prozedura irekia). 2839

LURRALDE ANTOLAMENDU ETA INGURUMEN SAILA

IRAGARKIA, Arabako Lurralde Historikoan ureztatzeko jarduerak definitzeko sorospen teknikoaren emateko kontratua esleitu dela jakinarazteko dena. 2841

Beste Iragarki Ofizial Batzuk

NEKAZARITZA ETA ARRANTZA SAILA

IRAGARKIA, Nekazaritza eta Arrantza Saileko Arrantza zuzendariak hartutako erabakia jakinarazteko. Espediente hori itsas-arrantzari buruzko martxoaren 13ko 6/1998 Legearen ustezko urratzea dela-eta hasi da. 2842

IRAGARKIA, behean aipaturiko zigor-espedienteari buruz Arrantza zuzendariak emandako ebazpena jakinarazteko. Izan ere, itsas-arrantzari buruzko martxoaren 13ko 6/1998 Legearen ustezko urratzeagatik ireki zen espediente hori. 2843

BERGARAKO UDALA

IRAGARKIA, 2003rako lanpostuen zerrendan aurkitutako hutsak zuzentzeari buruzkoa. 2844

Xedapen Orokorrak

GARRAIO ETA HERRI LAN SAILA

Zk-792

11/2004 DEKRETUA, urtarrilaren 20koa, Euskadiko Garraio Behatokia sortzen duena.

Euskadiko Garraio Behatokia «Garraio Iraunkorren Plan Zuzentzailea – Garraioaren politika bateratua Euskadin 2002-2012» delako Planaren estrategia eta helburuetatik sortutakoa da. Plana, Eusko Jaurlaritzak onartu zuen 2002ko azaroaren 19an eta 2003ko mar-

CONCURSO PÚBLICO de Osakidetza-Servicio vasco de salud, por procedimiento abierto para la Adquisición de Huevo Entero y Pasteurizado para el Hospital Donostia - Donostia Ospitalea de San Sebastián. 2839

DEPARTAMENTO DE ORDENACIÓN DEL TERRITORIO Y MEDIO AMBIENTE

ANUNCIO por el que se da publicidad a la adjudicación del contrato que tiene por objeto la realización de la asistencia técnica consistente en Definición de actuaciones en materia de regadíos en el Territorio Histórico de Álava. (65A/03). 2841

Otros Anuncios Oficiales

DEPARTAMENTO DE AGRICULTURA Y PESCA

ANUNCIO por el que se notifican los Acuerdos del Director de Pesca del Departamento de Agricultura y Pesca que inician los procedimientos sancionadores abajo relacionados por presunta infracción a la Ley 6/1998, de 13 de marzo, de pesca marítima. 2842

ANUNCIO por el que se notifica la Resolución del Director de Pesca, del expediente sancionador abajo indicado, en relación a infracción a la Ley 6/1998, de 13 de marzo, de pesca marítima. 2843

AYUNTAMIENTO DE BERGARA

ANUNCIO relativo a la corrección de errores de la relación de puestos de trabajo para el año 2003. 2844

Disposiciones Generales

DEPARTAMENTO DE TRANSPORTES Y OBRAS PÚBLICAS

Nº-792

DECRETO 11/2004, de 20 de enero, por el que se crea el Observatorio del Transporte de Euskadi.

El Observatorio del Transporte de Euskadi nace como una necesidad derivada de los objetivos y estrategias del «Plan Director del Transporte Sostenible- La política común de transporte en Euskadi 2002-2012», aprobado por el Gobierno Vasco en fecha 19 de noviem-

txoaren 20an Eusko Legebiltzarraren Osoko Bilkuran eztabaidatutako ebazpenak gehitu zitzaizkion.

Aipatu Planaren asmoa, Europar Batasuneko Garraioaren Liburu Zuriari jarraiki, ondoren zehazten diren helburuak lortuz, garraioaren iraunkortasunari ekitea da. Laburbilduta, helburuak garapen ekonomiko garraio-eskaeraren gehikuntzatik bereiztea, guztion irisgarritasuna eta garraioaren erabilpen iraunkorra, eta garraiatzeko moduen erabileran oreka berri baten sustapena dira.

Helburu horiek lortzeko, estrategia eta jokabide batzuk ezarri dira Euskal Autonomia Erkidegoan garraioaren alorrean burutzeko. Jokabide horien artean Euskadiko Garraio Behatokiaren sorrera dago, erkidego barmeko zein erkidegoz gaindiko eremuetan garraioaren eboluzioa ikusteko prospekzioak eta diagnosis egiteko organo gisa.

Organo hau Garraio eta Herri Lan Saileko tresna bat da eta garrantzi handiko aholkularitza-lana egingo du, bere zereginak izanik Euskadiko Garraio Sistemaren egoera eta eboluzioa ezagutzea eta interpretatzea, Euskadiko Garraio Iraunkorraren Plan Zuzentzailearen garapenean eta jarraipenean parte hartzeko. Horretarako, Garraio eta Herri Lan Sailari laguntza eta aholkuak emango dizkio, Erreferentziako dokumentuez hornituz eta prospekzio-, ikerkuntza-, garapen- eta berrikuntza-erremintak erabiliz bere jardueraren oinarrizko tresna moduan.

Euskadiko Garraio Behatokia ondorengo organoekin lankidetzan arituko da: Garraio eta Herri Lan Saileko eta Eusko Jaurlaritzako gainerako sailetako bestelako organoekin; garraio-sisteman sartuta dauden gainontzeko administrazioekin; garraiatzeko modu desberdinetako operadoreekin eta konprometituta dauden elkarre eta entitate publiko zein pribatuekin; ikerkuntza, garapena eta berrikuntza izango dira bere jardueraren ezaugarri nagusienak eta bere sorrerako helburua lortzeko informazio- eta komunikazio-teknologiatan oinarrituko da.

Ondorioz, Ogasun eta Herri Administrazio sailburuaren eta Garraio eta Herri Lan sailburuaren proposamenez, eta Jaurlaritzaren Kontseiluak 2004ko urtarrilaren 20an egindako bilkuran aztertu eta onartu ondoren, hauxe,

XEDATU DUT:

1. artikulua.– Xedea.

Dekretu honen xedea Euskadiko Garraio Behatokia sortzea da, Euskal Autonomia Erkidegoko Garraio Iraunkorraren Plan Zuzentzaileak xedatutakoaren ere-

bre de 2002 y debatido en el Pleno del Parlamento Vasco de fecha 20 de marzo de 2003, habiéndose incorporado al mismo las resoluciones que fueron aprobadas en el citado Pleno.

Dicho Plan pretende, de acuerdo con el Libro Blanco del Transporte de la Unión Europea, abordar la sostenibilidad en el transporte mediante el logro de unos objetivos que se pueden resumir en la desvinculación del desarrollo económico del incremento de demanda del transporte, la accesibilidad universal y utilización sostenible del transporte y el impulso de un nuevo equilibrio en el uso de los modos de transporte.

Para la consecución de estos objetivos se establecen una serie de estrategias y líneas de actuación a llevar a cabo en la Comunidad Autónoma del País Vasco en materia de transporte, estando entre dichas líneas de actuación la creación del Observatorio del Transporte de Euskadi como órgano de diagnosis y simulación prospectiva de la evolución del transporte en el marco intracomunitario y supracomunitario.

Este instrumento del que se dota el Departamento de Transportes y Obras Públicas, cumplirá una función asesora de gran relevancia, siendo su misión la de conocer e interpretar la situación y evolución del Sistema de Transportes en Euskadi, para contribuir al desarrollo y seguimiento del Plan Director del Transporte Sostenible de Euskadi, apoyando y asesorando con criterios de sostenibilidad al Departamento de Transportes y Obras Públicas del que forma parte, proporcionándole documentos de referencia y empleando herramientas de prospectiva, investigación, desarrollo e innovación como instrumentos básicos de su actividad.

El Observatorio del Transporte de Euskadi trabajará en cooperación con los diferentes órganos del Departamento de Transportes y Obras Públicas y del resto de Departamentos del Gobierno Vasco; con el resto de administraciones involucradas en el sistema de transportes; con los operadores de los diferentes modos de transporte y con las diversas asociaciones y entidades públicas y privadas implicadas y comprometidas en el desarrollo sostenible del sistema global de transportes, haciendo de la investigación, desarrollo e innovación la punta de lanza de su actividad y apoyándose intensivamente en las tecnologías de la información y comunicación para el logro del buen fin de su objeto fundacional.

En su virtud, a propuesta del Consejero de Transportes y Obras Públicas y previa deliberación y aprobación del Consejo de Gobierno en sesión celebrada el día 20 de enero de 2004,

DISPONGO:

Artículo 1.– Objeto.

El presente Decreto tiene por objeto la creación del Observatorio del Transporte de Euskadi, como órgano encargado de la diagnosis y simulación prospectiva de

muan, garraioaren eboluzioaren diagnosi eta prospekzio-simulazioaren organo arduradun gisa.

2. artikulua.— Atxikipena.

Euskadiko Garraio Behatokia Euskal Jaurlaritzako Garraio eta Herri Lan Saileko Garraio Zuzendaritzara atxikita sortzen da, Dekretu honetan zehazten diren eginkizunak garatzeko.

3. artikulua.— Eginkizunak.

Euskadiko Garraio Behatokiari ondorengo eginkizunak dagozkie:

a) Garraio kontuetan eskumena duen sailari eta hiri atxikitako organoei laguntza eta aholkularitza ematea galdetzen zaizkion gaitan, kasuan kasuko txostenak eginez eta horretarako beharrezko diren azterlanak eta ikerketak burutzuz.

b) Garraio sistemaren informazioa osatzea bere modu desberdinetan, eta merkantzia- eta bidaiari-azpisisitemen lurralde-aldaeretan: Europarekiko lotura; hiriarteke barne komunikazioak eta hiri- eta metropoli-mugikortasuna, bakoitzak hartzen duen garraio-azpiegiturei buruzko informazioa, zerbitzuen eskaintza eta garraio-eskea, guztia erabiltzaileentzat irisgarritasun erraza izango duten datu-base bat eta egoki egituratutako adierazle-sistema baten bidez.

c) Garraio sistemaren adierazle desberdinen eboluzioaren azterlana, ikerketa eta analisia egitea, aurreko puntuan aipaturiko modu desberdinetan eta merkantzia- eta bidaiari-azpisisitemen lurralde-aldaeretan, aldaera bakoitzarentzat ondorengo sartuz: garraio-azpiegituren eboluzioa eta kudeaketa, eta garraio-zerbitzuen eskaintza, ezaugarriak eta eskaera, bost urtetik behin «Euskal Autonomia Erkidegoko Garraio-Eskaeraren Irudi Globala» izeneko dokumentua eginez.

d) «Garraioaren Panoramika Euskadin» izeneko txostena urtero burutzea, egoeraren diagnosis eta Euskadiko Garraio Iraunkorraren Plan Zuzentzailean zehaztutako helburu, estrategia eta jardunbideak betetzearen balioespena eginez. Txosten horrek bere barne hartuko ditu:

– «Garraioaren erradiografia-memoria» kargaren ibilbideari, kostu aplikagarriari, ibilbide- eta modu-aukerari buruzko informazioarekin, hala nola garraioaren analisia eta prebentziozko proposamenak egiteko informazioarekin.

– «Garraioaren kanpoko kostuaren analisia», garraioak sortutako kanpoko edo zeharkako kostuak balioesteko, bereziki ezbehar-kopuruari eta karbono monoxidoa eta karbono-dioxidoa atmosferara isurtzeari buruzkoak. Simulazio hau beste aukera batzuen erabiltzearen emaitza simulatuarekin alderatuko da.

la evolución del transporte en el marco de lo dispuesto en el Plan Director de Transporte Sostenible de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Artículo 2.— Adscripción.

El Observatorio del Transporte de Euskadi se crea como unidad administrativa adscrita a la Dirección de Transportes del Departamento de Transportes y Obras Públicas del Gobierno Vasco, para el desarrollo de las funciones que se determinan en el presente Decreto.

Artículo 3.— Funciones.

Corresponden al Observatorio del Transporte de Euskadi las siguientes funciones:

a) El apoyo y asesoría al Departamento competente en la materia de transportes y a sus órganos adscritos en cuantas cuestiones se le planteen, realizando aquellos informes que se le encarguen mediante los estudios e investigaciones que sean necesarias.

b) La integración de la información del sistema de transportes en sus diferentes modos, y en sus subsistemas de mercancías y viajeros, en sus tres variantes territoriales: la conexión europea; las comunicaciones internas interurbanas y la movilidad urbana y metropolitana, incluyendo para cada una de ellas la información relativa a las infraestructuras de transporte, la oferta de servicios y la demanda de transporte, todo ello mediante la creación de una base de datos y un sistema de indicadores estructurados convenientemente y accesibles fácilmente por sus usuarias y usuarios.

c) El estudio, investigación y análisis de la evolución de los diferentes indicadores del sistema de transportes en sus subsistemas de mercancías y viajeros y en sus tres variantes territoriales citadas en el punto anterior, incluyendo para cada uno de ellos la evolución de las infraestructuras de transporte y su gestión, la oferta de servicios de transportes y sus características y la demanda de tales servicios, elaborando cada cinco años el documento «Imagen Global de la Demanda de Transportes en la Comunidad Autónoma del País Vasco».

d) La elaboración anual del informe «Panorámica del Transporte en Euskadi» incluyendo un diagnóstico de la situación y una valoración del cumplimiento de objetivos, estrategias y líneas de actuación del «Plan Director del Transporte Sostenible de Euskadi». Dicho informe incluirá:

– La «Memoria radiografía del transporte» con la información referida a itinerarios de carga, costes aplicables, alternativas de rutas y modalidades, como información para el análisis del transporte y elaboración de propuestas de acciones preventivas.

– El «Análisis de coste externo del transporte», en el que se evaluarán los costes externos o indirectos generados por el transporte, especialmente los referentes a siniestralidad y emisiones a la atmósfera de monóxido y bióxido de carbono. Esta simulación se contrastará con el resultado simulado por el uso de otras alternativas.

e) Prospekzio-azterlan sozio-ekonomikoak zein lur-raren erabilpenari buruzkoak egitea, modelizazio-teknikak aplikatuz eta simulazioa eginez, hala nola egokitzat jotzen diren azterlan soziologikoak burutzea.

f) Hiri, metropoli eta lurralde-arteko eremuetan sortzen diren mugikortasun- eta irisgarritasun-arazoak konpontzeko mota guztietako joera eta konponbideak identifikatzea, Behatokiaren parte-hartzea egokitzat jotzen den ezagutza- eta eztabaida-foroetan egonez eta parte hartuz.

g) Hiri, metropoli, lurralde-arte eta hiriarteko eremuetan aplikatzeko moduko gomendioak, konponbideak eta ohitura onak proposatzea, hala nola kanpo harremanetako garraioa eta bere kudeaketari, garraio-zerbitzuen eskaintzari eta mugikortasun-eskaeraren kudeaketari buruzko proposamena egitea.

h) Garraioaren arloan eskumena duen saileko dago-kion organoaren bidez, gobernuko zein gobernuz kanpoko erakundetan eta haien jarduera elkartuetan (kongresu, mintegi, eztabaida-foro, aldizkako bilera etab.) parte-hartzea, bere agerpena indartuz eta agertze hori bermatzeko egokitzat jotzen diren ekimenak prestatuz.

i) Arauz ezartzen den beste edozein eginkizun.

4. artikulua.— Lankidetzat-hitzarmenak

Dekretu honetan zehazten diren eginkizunak betetzeko, batik bat informazioa osatzeari buruzkoak, Euskadiko Garraio Behatokiak gai honetan eskumen duten administrazioekin hala nola euren jarduera dela-eta Euskadiko Garraio Behatokiari agindutako xedea eta zereginak lortzen lagundu diezaioketen entitate publiko zein pribatuekin egokitzat jotzen dituen hitzarmen edo lankidetzat tresnak bultzatuko ditu.

5. artikulua.— Aurrekontua.

Euskadiko Garraioaren Behatokiak garatu behar-reko jarduerak horretarako esleitutako giza-baliabide eta bitarteko materialekin burutuko dira, dagozkion arauk ezarritakoaren arabera.

Garraio eta Herri Lan Sailak urtero esleituko ditu, bere aurrekontuetan, Euskadiko Garraio Behatokiari dagozkion aurrekontu-sailak.

AZKEN XEDAPENAK

Lehenengoa.— Dekretu hau garatzeko eta aplikatzeko beharrezkoak izan litezkeen xedapenak emateko ahalmena ematen zaio Garraio eta Herri Lan sailburuari.

e) La realización de estudios prospectivos mediante la simulación y aplicación de las técnicas de modelización tanto socioeconómica como de usos del suelo, así como la elaboración de cuantos estudios sociológicos se considere conveniente.

f) La identificación de tendencias y soluciones de todo tipo para la resolución de los problemas de movilidad y accesibilidad que se producen en los ámbitos urbanos, metropolitanos e interterritoriales, mediante la presencia y participación en los foros de conocimiento y de debate en los que la intervención del Observatorio se considere adecuada.

g) La propuesta razonada de recomendaciones, soluciones y buenas prácticas susceptibles de aplicar a los ámbitos urbanos, metropolitanos, interterritoriales o interurbanos, así como en las conexiones con el exterior relativas a las infraestructuras de transportes y su gestión, a la oferta de servicios de transporte y a la gestión de la demanda de movilidad.

h) La participación, a través del órgano correspondiente del Departamento competente en materia de transportes, en organizaciones gubernamentales y no gubernamentales y en sus actividades asociadas (congresos, seminarios, foros de debate, reuniones periódicas, etc.) apoyando su presencia y preparando, en su caso, cuantas iniciativas se consideren convenientes para garantizar dicha presencia.

i) Cualquier otra función que se determine reglamentariamente.

Artículo 4.— Convenios de colaboración

Con el objeto de cumplir con las funciones descritas en el presente Decreto y, en particular, con aquellas relativas a la integración de la información, el Observatorio del Transporte de Euskadi promoverá los oportunos convenios o instrumentos de colaboración que se consideren idóneos con las distintas administraciones competentes en la materia, así como con las diversas asociaciones y entidades públicas y privadas que por razón de su actividad puedan aportar y ayudar en la consecución de los objetivos y tareas encomendadas al Observatorio del Transporte de Euskadi.

Artículo 5.— Presupuesto.

Las actuaciones a desarrollar por el Observatorio del Transporte de Euskadi serán realizadas con los medios humanos y materiales asignados a tal fin conforme a los procedimientos reglamentariamente establecidos.

El Departamento de Transportes y Obras Públicas consignará anualmente, dentro de sus presupuestos, las partidas correspondientes al Observatorio del Transporte de Euskadi.

DISPOSICIONES FINALES

Primera. — Se autoriza al Consejero de Transportes y Obras Públicas para dictar cuantas disposiciones fuesen necesarias para el desarrollo y aplicación de este Decreto.

Bigarrena.– Dekretu hau Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratu eta hurrengo egunean sartuko da indarrean.

Vitoria-Gasteizen, 2004ko urtarrilaren 20an.

Lehendakaria,

JUAN JOSÉ IBARRETXE MARKUARTU.

Garraio eta Herri Lan sailburua,
ÁLVARO AMANN RABANERA.

Agintariak eta Langileria

Izendapenak, Egoerak eta Gorabeherak

NEKAZARITZA ETA ARRANTZA SAILA

Zk-793

HUTSEN ZUZENKETA, ondoko dekretuarena: «14/2004 Dekretua, urtarrilaren 20koa, Arrantza Eskualdeen Garapeneko zuzendariak kargua utz dezala xedatzen duena».

Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkaria arautzen duen 155/1993 Dekretuak 24.1 artikuluan xedatzen duenez, Jaurlaritzaren Idazkaritzako eta Legebiltzarrekiko Harremanetarako Zuzendaritzari dagokio aldizkarian argitaratutako testuetan egindako tipografia edo inprimaketa hutsak zuzentzea, nahiz bere kabuz nahiz doakion organo edo erakundeak eskatuta, baldin eta hutsak xedapenen esanahia aldatu edo horiei buruzko zalantzak sortzen badituzte.

Aipatutakoen moduko hutsak egin dira Arrantza Eskualdeen Garapeneko zuzendariak kargua utz dezala xedatu zuen urtarrilaren 20ko 14/2004 Dekretuan (2004ko urtarrilaren 23ko Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkaria, 15 zk.). Beraz, honako hauek zuzendu behar dira:

Dekretuaren laburpenean eta izenburuan, 1345 orrialdean, hau dio:

«339/2003 Dekretua, urriaren 29koa, Arrantza Eskualdeen Garapeneko zuzendariak kargua utz dezala xedatzen duena.»

Eta honako hau esan behar du:

«14/2004 Dekretua, urriaren 20koa, Arrantza Eskualdeen Garapeneko zuzendariak kargua utz dezala xedatzen duena.»

– Azalpen-zatian eta datan, hau dio:

Segunda.– El presente Decreto entrará en vigor el día siguiente al de su publicación en el Boletín Oficial del País Vasco.

Dado en Vitoria-Gasteiz, a 20 de enero de 2003.

El Lehendakari,

JUAN JOSÉ IBARRETXE MARKUARTU.

El Consejero de Transportes y Obras Públicas,
ÁLVARO AMANN RABANERA.

Autoridades y Personal

Nombramientos, Situaciones e Incidencias

DEPARTAMENTO DE AGRICULTURA Y PESCA

Nº-793

CORRECCIÓN DE ERRORES del Decreto 14/2004, de 20 de enero, por el que se dispone el cese del Director de Desarrollo de Zonas Pesqueras.

El artículo 24.1 del Decreto 155/1993, por el que se regula el Boletín Oficial del País Vasco, establece que la Dirección de la Secretaría del Gobierno y de Relaciones con el Parlamento rectificará de oficio o a instancia del órgano o entidad interesado los errores tipográficos o de impresión que se produzcan en la inserción de los textos publicados, siempre que supongan alteración o modificación del sentido de los mismos o puedan suscitar dudas al respecto.

Advertidos errores de dicha índole en el texto del Decreto 14/2004, de 20 de enero, por el que se dispone el cese del Director de Desarrollo de Zonas Pesqueras, publicado en el Boletín Oficial del País Vasco n.º 15 de 23 de enero de 2004, se procede a su corrección:

En el sumario y en el título del Decreto, página 1345, donde dice:

«Decreto 339/2003, de 29 de octubre, por el que se dispone el cese ...»

Debe decir:

«Decreto 14/2004, de 20 de enero, por el que se dispone el cese ...»

– En la parte expositiva y en la fecha donde dice: